

ABOVSKÝ

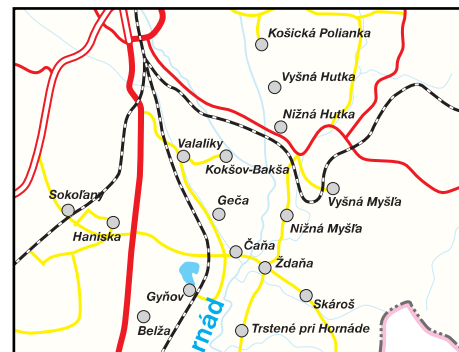
8. ročník, číslo 3, október 2013
www.regionhornad.sk

hlásnik



Štvrťročník pre obyvateľov, priaznivcov a návštevníkov mikroregiónu Hornád

Vydáva Regionálne združenie obcí Hornád: Belža, Čaňa, Geča, Gyňov, Haniska, Kokšov-Bakša, Košická Polianka, Nižná Hutka, Nižná Myšľa, Skároš, Sokolany, Trstené pri Hornáde, Valaliky, Vyšná Hutka, Vyšná Myšľa, Zdaňa.



Dočítate sa:

- Športové aktivity v mikroregióne Hornád
- Budeme sa súdiť medzinárodne?
- Jubilejné oslavy mikroregiónu Hornád
- Hokejová legenda Peter Bondra medzi našimi deťmi

Pohyb je život

Vo svete najpopulárnejší šport je v našom mikroregióne najrozšírenejší. Futbal od nepamätí hrávali na trávnikoch za domom, na asfalte, v telocvičniach a dnes na umelej tráve na multifunkčných ihriskách. Nie je však jedinou pohybovou aktivitou v našich dedinách. Aké máme možnosti na športovanie? Vychovávame budúcich olympionikov? Nemrhamé obecnými peniazmi, keď podporujeme našich športovcov? Prečítajte si, ako v mikroregióne športujeme.

V Čani funguje futbalový klub, ktorý dotuje obec aj sponzori. Popri ňom je aktívne občianske združenie „Starých pánov“. Do súťaží sú aktívne zapájaní starší aj mladší žiaci či dorastenci. Foto z medzinárodného turnaja prípraviek.

► Najviac možností

Asi najviac športových možností má najväčšia obec - Čaňa: štyri futbalové ihriská, dve telocvične, päť tenisových kurtov, plážové volejbalové i futbalové ihrisko, zimný štadión. Pýchou obce je školský stolnotenisový klub „Junior“ pri ZŠ v Čani, ktorý pod vedením **Františka Solára** žne úspech za úspechom - aktuálne sú majstrami Slovenska. Volejbal, bowling, tenis, hokejbal, florbal a hokej - to sú ďalšie športy, v ktorých obec organizuje i finančne podporuje turnaje nielen pre región, ale aj pre Košický kraj.

(pokračovanie na strane 3)

Peniaze do regiónu prídu. S vaším hlasom.



Náš región za posledné štyri roky skrásnel. Máme nové cesty do Maďarska, cyklotrasy či podporu Košického samosprávneho kraja (KSK) pre projekty Miestnej akčnej skupiny. A pritom je stále roboty ako na kostole. Pochopiteľne, veď nás tu žije takmer 24 000. Stále treba niečo rekonštruovať, budovať...

Dočkáme sa ďalších opráv ciest? Aj kruhovej križovatky v Čani smer

Haniska? Vyrastie u nás dom dôchodcov? Bude zdravotná starostlivosť dostupnejšia a eurofondy adresnejšie? Väčšia bezpečnosť? Život sa pýta na svet ďalej.

V novembri 2009 sa našim voľičom spoločne podaril husársky kúsok. Hojným hlasovaním do zastupiteľstva vyššieho územného celku KSK dostali všetkých troch našich kandidátov - Ján Kokardu, Michala Rečku i Tomáša Suchého.

Teraz sa o priazeň vo voľbách, ktoré budú 9. novembra, uchádzajú ôsmi: **Miloš Barcal, Monika Bérešová, Karol Dzugas, Ján Kokarda, Božena Letková, Štefan Petrik, Michal Rečka a Tomáš Suchý**. Ani jeden nie je v komunálnej politike nováčikom, kde-čo už preskákali.

Aká je ich šanca? Uspejú tí, čo získajú najväčší počet hlasov v našom okrese Košice - okolie. Na inšpiráciu nech nám stále slúži obyvateľstvo od Moldavy, keď vďaka ich bohatej účasti vo voľbách v r. 2001 a 2005 táto štvrtina okresu získala takmer tri štvrtiny možných poslanceckých kresiel. Sedem.

Počítajme spolu. Presne 114 obcí okresu má okolo 120 tisíc obyvateľov, z toho asi 90 000 voľičov. V krajskom parlamente môže okres zastupovať 8 poslancov z 57-mich. Voľičov v našom regióne je 16 000 - slušné číslo.

Volte srdcom aj rozumom.

Milí čitatelia, v prílohe nájdete prehľad spoločných priorít kandidátov a tiež ich osobné profily. Volte! Kvôli sebe. Lebo peniaze, ktoré pre nás zvolení vylobujú, ako aj váš pocit sebadôvery, rozhodne stoja za to.

Dr. Katarína Eva Čániová,
vedúca redaktorka



Majú nové cesty



Výstavba plynovodu a vodo-
vodu v Nižnej Hutke sa podpí-
sala pod podmnoženosť a zlý
technický stav ciest. Obec-
ní poslanci teda rozhodli, že
sa budú cesty rekonštruovať.
Z obecných 9 647 eur už obno-
vili časť ulice Za kostolom. Ďal-
šie opravy prídu na rad v krát-
kom čase.

ocú N. Hutka

**Ťažké mechanizmy v júli stava-
li v Nižnej Hutke novú cestu.**



Koncom júna bola v Belži
ukončená druhá etapa rekon-
štrukcie obecných komunikácií.
Boli zrekonštruované dve ulice
a križovatka, spolu 1 600 m².
Rekonštrukciu obec financovala
z vlastných zdrojov.

ocú Belža

Voľby do VÚC už čoskoro

**Už náš úvodník naznačil, že nás čakajú voľby do samospráv-
nych krajov. Aj naši ôsmi kandidáti (viď príloha) sa uchádzajú
o vašu priazeň. Preto sme sa v obciach mikroregiónu pýtali:
Chodíte voliť? Podľa čoho sa rozhodujete, komu dáte hlas?**

■ František Vojtko, Vyšná Hutka



„Chodím voliť a pôjdem aj te-
raz. Rozhodujem sa pre osobnosť
a rozhodujúce sú pre mňa výsled-
ky jeho doterajšej práce.“

■ Jana Krejzová, Gyňov



„Chodím voliť, ja väčšinou vo-
lím pravcového kandidáta. Jeho
práca, názor, spôsob komunika-
cie s občanmi - to zaväži vždy.“

■ Ján Leitner, Nižná Hutka



„Stále chodím voliť, lebo sa
zaujímam o politiku. Každý nie-
čo sľúbí, ale málo sa splní. Cesta
napr. do Polianky je zlá.“

■ Alžbeta Lipnická, Nižná Myšľa



„Občas chodím voliť. Ak toho
človeka poznám a viem, aký je,
skôr mu uverím. Politická strana
nie je dôležitá.“

KomPrax skrášľuje

Národný projekt KomPrax ponúka mladým ľuďom šancu zapojiť sa do
obnovovania svojej obce. Zručnosť a šikovnosť prejavil aj **Šimon Onder-
ko** z Nižnej Hutky, ktorý spolu s kamarátmi skrášľil verejné priestran-
stvo pri obecnej autobusovej zastávke. Projekt v náklade 200 eur je
financovaný Európskou úniou z operačného programu vzdelávanie. „Te-
ším sa, že mladým záleží na vzhľade dediny,“ hovorí starostka obce
Mária Szászfaiová.

ocú N.Hutka



Junióri pred začatím skrášľovania obce.

Aby sme sa nestratili, nezablúdili...



**Viete, ako ďaleko je na Severný
pól? Prezradí vám smerovník.**

Turistický smerovník so strieš-
kou sa od konca augusta týči pred
obecným úradom v Ždani. Od tých
na turistických trasách v okolí sa
líši najmä tým, že je celý z dreva.
Tri metre vysoký smerovník je ruč-
nou prácou tvorcu z mikroregiónu.
Pre obec Ždaňa ho vyhotovil vášni-
vý turista a značká **Karol Dzugas**
z Košickej Polianky. Smerovník má
informovať o vzdialenostiach vy-
braných miest v obci, regióne, na
Slovensku a v Európe, naučiť nás
zaujímavým geografickým údajom,
úsmevne naladiť i skrášliť ná-
mestíčko v Ždani. „Verím, že toto
dielko vandali obídu, pretože bu-
de nad ním bdieť aj „oko“ kamero-
vého systému,“ prezradil starosta
Ždane **Ján Kokarda**.

ocú Ždaňa

**Všetky aktuálne, rozšírené a dôležité informácie
nájdete aj na web stránke Regionhornad.sk.**

■ Zdenka Kažimer - Klagová, Vyšná Myšľa



„Chodím voliť a rozhodujem
sa podľa informácií, ktoré mám
o danom kandidátovi, čo urobil
a čo má prípadne v pláne. Som
momentálne na materskej dovo-
lenke a zaujíma ma, čo dokážu
urobiť pre mladé rodiny.“

pýtala sa **K. Jantošovičová**

Pohyb je život

(pokračovanie zo strany 1.)

► Maratónci z Geče

Bežci Bežeckého klubu (BK) sa zúčastňujú Maratónu mieru v Košiciach, predtým bežali aj maratón v Prahe. Polmaratón odbehli aj členky BK **Jarka Eštoková** a **Helena Orosová**. Obec ich finančne podporuje a okrem nich dáva peniaze aj futbalovému klubu FK 73 Geča, ktorý v tomto roku oslávila už štyridsiatu. Okrem dotácie obec zabezpečuje aj údržbu budovy, ihriska. Veteráni nad 30 rokov Old Boys Geča hrajú medzinárodné zápasy a v tomto roku vyhrali turnaj v rámci Dní mikroregiónu.

► Najlepší trávnik

Futbal sa v Haniske hrá od roku 1931. Ako jediný z mužstiev regiónu Hornád nastupujú v najvyššej východoslovenskej súťaži. Trénerom je **Anton Šoltis**. Mužstvo dorastencov nastupuje v okresnej súťaži pod vedením **Tomáša Papugu**, najmenších trénuje **Marcel Majoroš**, bývalý slovenský reprezentant. Pred časom v obci vynovili štadión a jeho okolie, rozšírili hraciu plochu, dostavali tribúny na sedenie a nové sú aj striedačky pre hráčov. Vďaka starostlivosti klubu a obce majú jeden z najlepších trávnikov v širokom okolí. Okrem obce podporujú futbal aj súkromní sponzori.

V Haniske nájdete aj basketbalové ihrisko a ihrisko pre plážový volejbal. Novinkou je novovytvorené hokejové družstvo Hanisky - AHK Flyers Haniska, ktorí hrajú amatérsku hokejovú ligu.

► Futbal s tradíciou

Sedemdesiat osem rokov sa nepretržite na trávniku V Sokolanoch naháňajú za loptou generácie fanúšikov i profesionálov. Dnes hrajú Sokolany piatu ligu. Obec podporuje futbalové zápasy ročne 13 tisíckami eur. Desatinou týchto peňazí prispievajú aj na amatérsky hokej, ktorý sa „rozohral“ aj vďaka novovystavanému štadiónu. Ak by ste chceli športovať inak, priestor pre stolný tenis, tenis, volejbal či basketbal nájdete na multifunkčnom ihrisku v dedine. V Gyňove vedie futbalový klub TJ Slovan Gyňov **Juraj Radvani**. Súťažia v 3. triede a svoju činnosť realizujú z vlastných sponzorských príspevkov. Obec prispieva na údržbu ihriska. Po dlhšej prestávke znovu obnovil svoju činnosť Futbalový klub Nižná Myšľa pod vedením **Stanislava Nagya**. Momentálne hrajú 3. triedu.

Obec finančne podporuje FK a zabezpečuje podmienky pre hráčov, vykonáva údržbu šatní a hracej plochy. Do budúcnosti majú hráči ambíciu postúpiť do vyššej súťaže. V Myšli by si želali pritiahnúť na ihrisko žiakov a dorastencov, aby futbal nadviazal na veľmi silnú tradíciu, ktorú buduje od r. 1918.

► Majster v taekwon-do u nás

V Trstenom pri Hornáde sú štyri futbalové mužstvá od prípravky až po mužstvo triedy A. Ale úspešne tu funguje športový klub Taekwon-do ITF a pôsobí v ňom aj **Tomáš Gondol**, viacnásobný majster Slovenska. Športovým klubom obec finančne vypomáha. Trstené v minulosti bolo známe ako hokejová „veľmoc“, dnes mužstvo veteránov chodí hrať na štadión v Čani. Nohejbalu v obci zachovávajú priazeň starí páni.

► Samé zvučné mená

Valalický stolný tenis patrí na Slovensku k absolútnej špičke. Družstvo žien hrá v extralige. Denne trénuje v telocvični až 60 detí a dospelých. Najmasovejší šport súčasnosti - futbal - vo Valalikoch odchoval Eduarda Hudáka, Vincenta Mitru, Róberta Bortáka a predovšetkým reprezentanta Jaroslava Timka. Dnes pod hlavičkou FC Valaliky hrajú dospelí, dorastenci a žiaci. Obnovili aj hokej a zapájajú sa do amatérskej hokejovej ligy. Kapitánom je Dušan Hudy. K histórii valalického športu neodmysliteľne patrí Tomáš Čigaš - maratónsky bežec, ktorý bol v rokoch 1987 až 2007 organizátorom dvadsiatich ročníkov Valalického polmaratónu na trase Valaliky - Skároš - Valaliky.

► Prvé góly na Pažici

Počas leta oslavovali v Kokšove - Bakši 50 rokov od založenia telovýchovnej jednoty (TJ). Prezident TJ **Marek Stoľár**, starosta **Cyril Hudák** a predseda VsFZ **Richard Havrilla** ocenili zakladajúcich členov TJ, bývalých hráčov i najaktívnejších funkcionárov a trénerov. Ocenenie najlepšieho hráča 50-ročnej histórie prevzal **Marcel Korínek**, v súčasnosti hrajúci tréner Kokšova - Bakše. Súčasťou osláv bol aj kresťanský **Prvé góly na Pažici**, ktorej autorom je Milan Polča. Publikácia zaznamenáva vývoj futbalu v obci od roku 1963 až do roku 2013. TJ sa pýši dobrými športovými výsledkami, areálom s vynikajúcim trávnikom a modernou sociálnou budovou.

Zo zdrojov očí spracovala
K. Jantošovičová



Simona Horváthová z Valalík je jedna zo štyroch reprezentantiek nominovaných na tohtoročné majstrovstvá Európy v Schwechate.

Nové športoviská aj vďaka Miestnej akčnej skupine

Vďaka podpore Európskej únie a Ministerstva pôdohospodárstva pribudli v našom regióne nové športoviská a detské ihriská. Nové športovisko - multifunkčné ihrisko tak majú napríklad v Kokšove - Bakši, Haniske, Vyšnej Myšli, vo Valalikoch a Ždani zase zrekonštruovali časti futbalových areálov. Detské ihriská vyrástli v Geči a Košickej Polianke. Celková hodnota už prestavaných investícií je viac ako 234 000 eur. V prípravnej fáze s termínom realizácie v roku 2014 je realizácia športovísk v Skároši, Trstenom pri Hornáde

a Gyňove a detských ihrísk v Nižnej Hutke, Nižnej Myšli, Haniske, Kokšove - Bakši, Skároši, Geči, Trstenom pri Hornáde, Vyšnej Myšli, Gyňove a Ždani, v celkovej hodnote viac ako 251 000 eur.

Realizáciou týchto projektov sme dosiahli, že takmer každá obec nášho regiónu je, respektíve do konca roku 2014 bude vybavená moderným, bezpečným športoviskom či detským ihriskom.

Ján Kokarda, predseda Miestnej akčnej skupiny Hornád - Slanské vrchy o.z.

Na multifunkčnom ihrisku v Haniske sa zvädzajú boje aj o futbalovú loptu.



Desiate oslavy

□ Deň prvý: Piatok 28. 6.



Stretnutie pracovníkov samospráv sa uskutočnilo už po druhýkrát. Celý rok si vymieňajú e-maily, listy, telefonujú, ale až v tento jediný deň v roku sa môžu osobne porozprávať o príjemnostiach i úskaliach práce úradníkov. Priateľský deň v Ždani bol ako stvorený na debaty pri víne i koláčoch.

Starostovia T. Suchý a P. Gulášová navarili všetkým.

Náš úradníci v priateľskej debata.



□ Deň druhý: Sobota 29. 6.

Šport nás spája. Azda v každej dedine vedia, ako sa kope na bránky. A ukázali to na futbalovom ihrisku v Čani. Tí najlepší sa napokon radovali z ocenení, ktoré im odovzdali na druhý deň v Skároši. Víťazmi sa stali futbalisti z Geče, druhí boli chlapi z Trsteného pri Hornáde a bronz si odniesli športovci z Kokšova - Bakše.



Aj keď sa na trávniku a na kopačkách sem-tam zaškrtilo, nakoniec každý každému gratuloval.

Záver júna patril slávnosti, na ktorú sa tešíme celý rok. Desiate spoločné oslavy Dní mikroregiónu Hornád trvali tri dni a boli plné pohody, spevu, tanca a priateľských rozhovorov. Na umelcov z našich dedín boli aj tento rok zvedavé stovky ľudí. A my vám ponúkame návrat k tomuto jubileu.

□ Deň tretí: Nedeľa 30. 6.

A v Skároši to nakoniec vypuklo. Oslava desaťročnice trvania mikroregiónu Hornád sa niesla v znamení hudby, spevov a tancov našich súborov a sólistov.

Program v amfiteátri otvoril Zbor Gaudium zo Ždane. V kultúrnom programe, ktorý vyvrcholil odovzdávaním cien tomboly, vystúpil komorný husľový súbor zo ZUŠ Valalíky, zmiešaná spevácka skupina Nižnomyšľanka, Odvážne ženy z Vyšnej Myšle, Ján Bič, Peter Baranič, Hutčanka z Vyšnej Hutky, ženská spevácka skupina z Gyňova, Jana Brestovičová, Bianka Tkáčová a Jana Kokardová zo ZUŠ - elokované pracovisko v Čani, Skárošanka, Virganeek, Karoske befare, Gečanka, Kadlubek z Valalík, Hrabov z Trsteného pri Hornáde, Domovina z Čane, Salome Bindová, základná škola z Valalík, Haniščanka, Katka Tomašková. Na záver zaznela starostovská hymna, ktorú napísal Karol Dzugas z Košickej Polianky. Oslavy sa skončili vystúpením ľudového rozprávača Jožka Jožku, zábava vygradovala s folklórnym súborom Železiar.



Odvážne ženy z Vyšnej Myšle si zvolili netradičný outfit.

Dvojstranu pripravila Katarína Jantošovičová, foto autorka, ocú



Nižnomyšľanka zaplnila amfiteáter.



Naše starostky (zľava): P. Gulášová, M. Szászfaiová, M. Bérešová, A. Prekopová.



Aj ženy z Gyňova si vychutnávali zábavu.

Predseda RZOH Ján Kokarda oceňuje víťazov futbalového regionálneho zápolenia.



Skárošanka v plnej paráde.



Z vašich ohlasov

❑ Ján Kokarda, predseda mikroregiónu a starosta Ždane:

„Jubilejné oslavy sú iné v tom, že za desať rokov ich organizovania už každý vie, čo má robiť. Úžasné, spolupráca funguje.“

❑ Andrea Prekopová, starostka Belže:

„Nie všade sa vidí, aby sa obce dali dokopy, spoločne sa lepšie ťahá.“

❑ Mária Szászfaiová, starostka Nižnej Hutky:

„Spolu sa dá vytvoriť viac ako samostatne.“

❑ Ľudovít Grega, starosta Nižnej Myšle:

„Podstatné je, že sa ľudia stretávajú. Hlavne dnes, keď sa každý uzatvára.“

❑ Cyril Hudák, starosta Kokšova-Bakše:

„Sme prepojení históriou, každý je s každým sused.“

❑ František Smrčo, starosta Košickej Polianky:

„Teším sa na celý program, lebo folklór je v tomto regióne na vysokej úrovni.“

❑ Rodina Vargová zo Ždane:

„Je tu veľmi dobre, vždy radi prideme.“

❑ Iveta zo Skároša:

„Nedeľu trávim rodinne a tu to vyzerá ako jedna rodina.“

❑ Rodina Martonova z Nižnej Myšle:

„Lepšie ako pracovať v záhrade. Účinkujúcich poznáme, však sú aj od nás.“



Kristiánovi a Filípkovi langoš nesmierne chutil.



Rodinka z Čane si vychutnávala zábavu v Skároši.

Návraty do minulosti

Spropagovať prácu archeológov a predstaviť víziu budúceho skanzenu bolo cieľom tohtoročného Návratu na Várhegy. Asi tisícka ľudí sa mohla prizrieť kultúre bývania ľudí v dobe bronzovej. Veľkému záujmu hlavne mladých návštevníkov sa tešila tvorivá hrnčiarska a drotárska dielňa. Nechýbali ani tradiční remeselníci a drevár, tkáč,

výrobcovia šperkov. Obec Nižná Myšľa pripravila kultúrny program, v ktorom spríjemnili popoludnie speváčky z Čane, Nižnomyšľanka, súbor z Hanisky a dychová hudba z Trsteného.

ocú N. Myšľa



Nahliadnuť do práce archeológov mali deti možnosť v škole mladých archeológov, kde odkrývali kostrové pozostatky a keramické milodary tak, ako boli nájdené v hroboch.



Zručnosť a šikovnosť boli v kultúrnom dome v Nižnej Hutke základom pre tvorivé dielne počas prázdnin. Svojimi ozdobami, ktoré decká samé vytvorili, obdarovali svojich najbližších. V čase prázdnin sa deťom venovali učiteľky Monika Demková, Janka Vojvodová a Andrea Hertnekiová.

Prechod Slanským pohorím

Posledná augustová nedeľa bola malým turistickým sviatkom pre všetkých nadšencov prechádzok a pobytu v prírode. Obecný úrad v Skároši, starosta obce a obecné zastupiteľstvo zorganizovali už 36. ročník Prechodu Slanským pohorím. Išlo sa už tradične trasou pod Červeným vrchom po chatu Karolka a späť. V cieľi ich čakalo občerstvenie, ktoré dodalo silu na cestu domov. Turistom z mikroregiónu prialo počasie, aj nálada bola vynikajúca. „Lepší záver prázdnin sme si ani nemohli priať,“ potvrdili všetci spoločne.

ocú Skároš

Valaliky dýchali folklórom

Ženská spevácka skupina Paradne ňevesti a folklórna skupina Kadlubek ukázali na Hlavnej ulici v Košiciach, ako sa oblieka mladucha na sobáš podľa starých zvykov z obce. Tradične nechýbali na Dňoch obce. Paradne ňevesti reprezentovali Valaliky v maďarskom Füzéri a Kadlubek zase na Dni mikroregiónu Hornád v Skároši. Naše ženy reprezentovali počas leta obec v Haniske a naši mladí v Danišovciach.

Pavol Kacvinský/red



V meste predvádzali staré dedinské zvyky.

Spoločne sme vytvorili slovenský rekord

Obce mikroregiónu neoddychovali ani počas letných prázdnin. Obyvateľom i návštevníkom ponúkali z každého rošku zábavy trošku.

Folkloristi sa potešili. V Európskom hlavnom meste kultúry sme tancovali najtypickejší ľudový tanec východného Slovenska – Karičku. Na jednom mieste a v jednom čase tento tanec zatancovalo 965 ľudí, ktorí spolu vytvorili 106 kruhov karičky. Atmosféra bola úžasná a dotyk v tanci prežili aj súbory z mikroregiónu Hornád - z Hanisky, Vyšnej Hutky, Geče, Skároša, Gyňova, Valalíkov, Čane. Akciu vymyslela a zorganizovala agentúra Communication House, ktorá redakčne pripravuje Abovský hlásnik, spolu s folklórnym súborom Železiar.

kj



Starostovská karička v podaní Denisy Vargovej s manželom, Jána Kokardu, Boženy Letkovej, Františka Smrča, Moniky Bérešovej, Andrey Prekopovej a kontrolóra Ladislava Nyulassího.

Gumáky leteli vzduchom

Už po tretíkrát sa OZ Dúhová stonožka rozhodlo spríjemniť letný deň na Myšľanskom Feste. Pre deti pripravili súťaže v zbieraní loptičiek do fúrika, zatĺkaní klinecovi či behu medzi prekážkami. Najviac sa však tí najmladší tešili z možnosti hádzať gumovými čizmami na cieľ. Dospelí si zahrali volejbal či futbal a potom sa ochutnával guláš od starostu Ludovíta Gregu. Deň zakončili vatrou a opekačkou.

ocú N. Myšľa



Najdlhšie rady sa stáli na koníky, tie zo Ždane povozili všetkých.

Športovali pre zdravie

V Nižnej Hutke sa stretli začiatkom leta futbalisti zo Skároša, Vyšnej Hutky, Nižnej Hutky a policajti z Čane. Okrem mužov, starších i mladších a dorastencov, na bránky kopali aj žiaci prvého stupňa ZŠ z Vyšnej a Nižnej Hutky. Nebol dôležitý víťaz, ale príjemné popoludnie, ktoré spestrili aj Monika Demková a Janka Vojvodová. Tie celé popoludnie maľovali a tetovačkami zdobili deti.

ocú N. Hutka

Slávnosti v našich obciach

Počas letných prázdnin bolo zábavy v našich dedinách neúrekom. Niekde mali okrúhle výročie založenia obce, inde ponúkali susedov zaujímavým programom, športovali či ťahali ťažké kamióny. V Haniške, Valalikoch, Gyňove i v Ždani bola skvelá atmosféra. Všetkým účinkujúcim i organizátorom sa chceme v mojom mene i mene starostov i obyvateľov mikroregiónu poďakovať za ochotu a chuť rozdávať radosť spevom i tancom.

Denisa Vargová, starostka Gyňova



Prehliadka tých najfarebnejších krojov.



Pohoda a zábava - to ste si mohli vo Vyšnej Hutke vychutnávať.

720 rokov Vyšnej Hutky

Neuveriteľných a krásnych 720 rokov od prvej písomnej zmienky o obci slávi v júli vo Vyšnej Hutke. V kultúrnom programe vítali hostí domáca ženská spevácka skupina Hutčanka, ďalej sa o zábavu starali ženské spevácke skupiny z Gyňova, Hanišťanka, Odvážne ženy, Gečanka. Moderným spevom potešil **Marek Olah**. S humorom zavítala Škarupová Erža. Na svoje si prišli aj športovci, ktorí zápolili v minifutbale. Najmenších potešili kolotoče či maľovanie na tvár. Občerstviť ste sa mohli rybacou polievkou „halászlé“, gulášom, šiškami, čeregami, pečenou klobásou i pirohami, šúľancami či plnenou kapustou. Záver dňa spríjemnila skupina Traky. „Výročie obce je nielen sviatkom, ale aj dôvodom uvedomiť si spolupatričnosť k miestu, ktoré sme zdedili, kde žijeme a ktoré odkážeme budúcim generáciám. História našej obce je veľmi silná a rozmanitá, o čom svedčí aj vydaná brožúra, ktorú si každý zo spoluobčanov môže prečítať. V tejto brožúre sú v krátkosti zhmuté dejiny našej obce, skutočnosti zvyrazňujúce pracovitost, dobrosrdečnosť, štedrosť, pohostinnosť našich predkov, ktorí majú významné miesto v našej obci,“ povedala na slávnosti starostka obce **Agáta Nosáľová**.

ocú Vyšná Hutka



Tradičné čeregy chystali aj v ľudových krojoch.



Minifutbalisti opäť nesklamali.



Pre tých viac hladnejších uvarili hrnce gulášu.

Predstavili pamätnú knihu Belže

V najmenej obci nášho regiónu majú Pamätnú knihu obce. Počas obecných osláv ju obyvateľom predstavila starostka obce **Andrea Prekopová**. „Nemáme obecnú kroniku, ale spolu s naším rodákom Jozefom Tomaščinom sme v štátnom archíve hľadali a našli knihu z Belže z roku 1933. Sú v nej zachytené udalosti spred prvej svetovej vojny. Knihu veľmi precízne napísal vtedajší učiteľ Anton Minčík, poverený kronikár obce. Kniha ostala v archíve, ale v obci z nej máme kópiu a môžeme ju požičovať tým, ktorí budú mať záujem. Minulosť nás formovala a my tiež niečo zanecháme ďalším generáciám, takže treba si to pripomínať.“ Obecné oslavy pokračovali kulturným programom, v ktorom vystúpili Salome Bindová z Čane, ľudový rozprávač Jožko Jožka, folklórne súbory Jahodná a Blanca. Hutčanka z Vyšnej Hutky predviedla ako sa v minulosti páralo perie.

Katarína Jantošovičová



Blancar z Klatova predviedol zvyky a tradície z regiónu Abova, Šariša a Zemplína.



Vystúpenie v Hollóháze na Dňoch rodiny v septembri 2013.

Mandolíanky na výslni

Aj počas tohoročného leta sme boli súčasťou osláv Dní obcí v mikroregióne Hornád. Rozprávači, spevákke skupiny a tanečníci posúvajú ľudové tradície ďalej. Nie je pravda, že mladá generácia sa akcií nezúčastňuje, pretože my sa presviedčame o opaku. Mladí ľudia nám veľmi fandia. Súbor sa počas ostatných rokov dostáva do povedomia ľudí a zúčastňuje sa na kultúrnych podujatiach doma aj v zahraničí. Zúčastnili sme sa otvorenia lávky cez rieku Hornád, v susedných obciach - na Jarmoku v Ždani, na Dňoch obce Gyňov, vo Vyšnej Myšli, ba aj v susednom Maďarsku - na Dni rodiny v Hollóháze. Sú to príjemné a nezabudnuteľné chvíle, ktoré potvrdzujú, že stretnutiami sa vytrácajú hranice medzi ľuďmi. Pred nami máme ešte ďalšie pozvánky a veríme, že ani jeseň a zima sa nedá zahanbiť.

Alžbeta Očkajáková, členka súboru

Železiar na oslavách



Zábavy so skupinou Traky nebolo konca.

Futbalový a volejbalový turnaj o Pohár SNP, kultúrny program so Železiarom, Uno Star, žiaci zo SZUŠ V. Železnáka, skupina Traky, Ščamba, Salome Bindová a folklórne súbory Paradne ňvesti z Valalík, Domovina i Klubovčanka z Čane a ľudový rozprávač Jožko Jožka - to bol program obecných osláv v závere leta v Čani. Zúčastnil sa ich aj poslanec NR SR František Petro.

ocú Čaňa

Efektívnejšie nakupovanie

Regionálne združenie obcí Hornád v spolupráci s Technickou univerzitou v Košiciach participuje na riešení aktivít v oblasti vidieckeho rozvoja v rámci európskeho projektu s názvom Centralab - Stredoeurópsky Living Lab pre teritoriálnu inováciu. Obciam bude poskytnutý inteligentný nákupný systém tvorený modernými obstarávacími nástrojmi a vzdelávaco-komunikačnou platformou na prenos znalostí za účelom zvyšovania ich nákupných schopností. „Viacerym obciam to umožní spojiť jednotlivých zákazníkov do väčšieho spoločného balíka, čím bude zákazka pre jej možných dodávateľov zaujímavejšia a umožní to obciam pritlačiť dodávateľov k výhodnejším cenám,“ vysvetľuje predseda Regionálneho združenia obcí Hornád **Ján Kokarda**.

Projekt Centralab - Stredoeurópsky Living Lab pre teritoriálnu inováciu je podporený programom Central Europe a spolufinancovaný Európskym fondom regionálneho rozvoja.

Ing. František Janke, PhD. Technická univerzita Košice / red



Predseda Regionálneho združenia obcí Hornád Ján Kokarda (vpravo) na projektovom stretnutí s partnermi z Technickej univerzity. Vľavo František Janke, v strede Radoslav Delina.

Zabíjal psychicky chorý muž

Tragédia, ktorá sa stala koncom augusta v Geči, otriasla obyvateľmi. Za bieleho dňa uprostred obce mentálne retardovaný Peter G. z Valalík trikrát zaťal sekerou do hlavy 80-ročnej Terézii Ružičkovej. Napriek snahe lekárov žena zraneniam podľahla.

Podľa zverejnených informácií sa nešťastie stalo predpoludním, keď babička, tak ako každý deň, šla na nákup. Útočník vyšiel z poľa so sekerou v ruke. Najprv išiel na obecný úrad, kde zalarmovali políciu. Muž však medzitým odišiel na ulicu a náhodne okoloidúcu nešťastnú ženu napadol.

Drámu na ulici videlo spoza okna 16-ročné dievča, ktoré sa vystrašené ukrylo. Aj v nasledujúcich dňoch malo psychické problémy. Ukázalo sa, že nepríčetný vrah sa liečil na psychiatrii v Plešivci, odkiaľ jeho prepustenie nariadil súd.

Takéto nešťastia sa v pokojnej obci doteraz nestali. Ľudia majú strach, boja sa o deti i vnúčatá.

Opýtali sme sa psychologičky **Mgr. Silvie Illés** z Liečebno - výchovného sanatória v Košiciach, ako sa dá s takouto šokujúcou udalosťou vôbec vyrovnáť: „Prípady ako ten z Geče nie sú časté, ale ide o natoľko emoce silný zážitok, že svedkom či pozostalým často nedá aj dlhšiu dobu spať. Strach, ktorý môžu ľudia prežívať, sa časom postupne zmenší, úzkosť a obavy u dotknutých ľudí však môžu pretrvávať. Aj po dlhšom čase môže u nich dôjsť k posttraumatickej stresovej poruche. Vtedy je už namieste vyhľadať odbornú pomoc.“

Život v obci sa pomaly vracia do bežných koľají, hoci ľudia budú u udalosti spomínať ešte roky. „Riziko násilného činu je u neliečených psychicky chorých ľudí vyššie. O to dôležitejšia je prísnejšia evidencia u ambulantných psychiatrov. Aj táto udalosť snád prispeje k zlepšeniu situácie v tomto smere,“ dodáva psychologička.

Katarína Jantošovičová

Salón GRÉTA - Kvetná 3 Geča

Kozmetika • Pedikúra

Manikúra - akrylové a gélové nechty

3D MIHALNICE

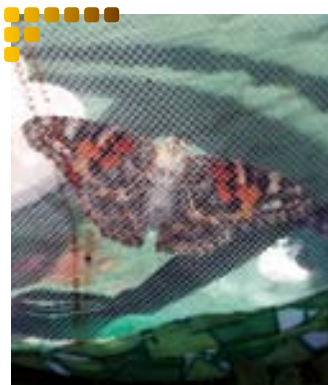
0903 297 308, 0903 297 309

www.greta.snadno.eu

Ako sa nám vykuklili motýle

Deti zo skárošskej materskej školy sú obklopené prírodou. Je potrebné ich však naučiť prírodu vnímať, chrániť, obdivovať. Najlepším spôsobom učenia je pozorovanie a priamy zážitok. „Preto sme si koniec školského roka spestrili zaujímavosťou pod názvom „Motýlia záhrada“. Keď sme si objednali živé húseničky z Anglicka, neverili sme, že dôjdu a budú naozaj živé. Boli. Živé a škaredé. Došli poštou a veľmi sa im u nás zapáčilo. Hneď po dvoch týždňoch sa začali vo svojej krabicike zamotávať do zvláštnej pavučiny, až sa z nich stali kukly. Po pár dňoch sa z týchto divných valčekov začali liahnuť nádherné farebné motýliky. Bolo to úžasné,“ hovorí učiteľka **Xénia Tomková**. Celá premena trvala necelé tri týždne. Kŕmenie cukrovým nektárom, farby na ich krídlach aj ich vypustenie do prírody, boli pre deti fascinujúcim zážitkom.

ocú Skároš



Ak náhodou zbadáte niekde nádherného motýľa, možno to bude tá „skárošská“ **Babôčka bodliaková**.

Sokolany verzus Košice

Pôjde spor až za hranice?

Až na medzinárodné súdy sa z iniciatívy starostu Sokolian môže dostať 17-ročný spor o katastrálne územie pod časťou košických železniarní. „Poniekto sa cítia víťazmi, my však bojujeme ďalej“, tvrdí starosta Tomáš Suchý.

► Rozhodnutie komunistov?

Sokolany prišli v roku 1981 spolu s ďalšími obcami v okolí Košíc o časť svojho územia. Krajský národný výbor vtedy pričlenil pozemky aj pod železniarnami mestu. Bolo to rozhodnutie, ktoré urobili komunisti bez súhlasu občanov, tvrdí starosta.

Podľa reštitučného zákona žiadali Sokolany v roku 1997 navrátenie 700 hektárov pozemkov. O desať rokov uznal katastrálny úrad nároky obce a pozemky vrátil. Keď rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť, dostala obec v rokoch 2009 - 2011 ako daň z nehnuteľností od U. S. Steelu Košice (USSK) 700 tisíc eur. „Železiari boli určite spokojní, mestu platili a dodnes platia raz takú vysokú daň - okolo 1,5 milióna eur.“

► Radosť netrvala dlho

Ústavný súd v roku 2010 nálezom rozhodnutie Najvyššieho súdu SR zrušil. Začal sa kolotoč odvolaní a sťažností. Druhej strane sporu - Mestu Košice - v súčasnosti plynie daň z nehnuteľností USSK do rozpočtu.

„Začali sme investovať, ale na dokončenie sme si už museli vziať 10-ročný úver. Tým sme zastavili rozvoj obce,“ ťažká si starosta. „Sme opäť na takmer úplnom začiatku, ale ja sa nevzdám. Podal som sťažnosť na Ústavný súd proti rozhodnutiu Najvyššieho súdu, ktorý v máji tohto roka zmenil rozsudok nižšieho súdu tak, že rozhodnutie správy katastra zrušil a vec jej vrátil na ďalšie konanie.“ Ústavný súd v sťažnosti starostu obce zatiaľ nerozhodol.

„V súčasnosti sa konanie vedie na správe katastra, tá sa vo svojom rozhodnutí bude musieť v zmysle právnych záverov Najvyššieho súdu SR náležite vysporiadať so všetkými relevantnými námietkami Mesta Košice,“ tvrdí hovorkyňa Košíc **Martina Urik Viktorinová**.

„Slovensko nie je právny štát, a preto pôjdem pokojne aj za hranice. Snáď na medzinárodných súdoch budeme úspešní,“ dokončil starosta **Tomáš Suchý**.

Katarína Jantošovičová

Ak by Sokolany získali katastrálne územie späť, znamenalo by to opäť každý rok 700 tisíc eur z daní z nehnuteľností od USSK. Za tieto peniaze by v obci dokončili kanalizáciu, infraštruktúru, okolie cintorína, digitalizáciu obce a vystavali by športový štadión, aby obyvatelom skvalitnili a spríjemnili život.

Bicyklujeme cez lávku ponad Hornád

Od začiatku prázdnin je oficiálne cyklistom sprístupnená atraktívna cyklolávka cez Hornád. Je súčasťou Cyklotrasy Košice - Sárospatak, ktorá na území Slovenskej republiky prechádza cez obce Skároš, Ždaňa, Čaňa, Gyňov a Trstené pri Hornáde. „Ide o lávku, ktorá je navrhnutá ako visutá lanová konštrukcia s mostovkou na závesoch“, hovorí starostka Trsteného pri Hornáde, kde sa lávka nachádza, **Božena Letková**. Hlavné piliere lávky sú tvorené dvojicou oceľobetónových stĺpov mierne šikmých celkovej výšky 11,23 m. Šírka lávky je 3,5 m, vozovku tvoria drevené mostiny a zábradlie je z oceľového rámu vyplnené ťahokovom. „Cyklotrasu sme realizovali v rámci Programu cezhraničnej spolupráce s Maďarskom. Vybudovali sme takmer 12 km novej asfaltovej cyklotrasy a spolu s úsekmi prechádzajúcimi po našich cestách III. triedy meria okruh novej cyklotrasy 27,5 km,“ doplnil **Ján Kokarda**, starosta Ždane, zástupca hlavného partnera projektu na slovenskej strane.

ocú Trstené pri Hornáde /red



Cyklolávku otvorili 4. júla zľava: **M. Rečka**, starosta Čane, **András Lorsch** z Budapešti, **B. Letková**, starostka Trsteného pri Hornáde, **D. Vargová**, starostka Gyňova, **L. Vranka**, starosta Skároša.

ÚČTOVNÍCTVO A EKONOMICKÉ PORADENSTVO

- účtovníctvo a ekonomické poradenstvo
- vedenie jednoduchého účtovníctva
- vedenie podvojného účtovníctva
- spracovanie personálnej agendy
- spracovanie miezd
- spracovanie riadnej účtovnej závierky
- vypracovanie daňových priznaní

telefón: 0911 608782, 055/ 6930252
e-mail: marcela.sucha1@gmail.com

Primície vo Valalikoch

Nevšednou udalosťou roka 2013 bola pre obec Valaliky kňazská vysviacka 15. júna a po nej primičná sv. omša 22. júna nášho rodáka **Petra Gažiho**. Keďže pochádza z rómskeho etnika, zameriaval sa na preklad Svätého Písma do rómskeho jazyka. Primície boli veľmi dôstojné a zúčastnili sa ich mnohí kňazi, rehoľnice a veľké množstvo veriacich. Ako dar do farnosti priniesol Peter Gaži relikvie blahoslavenej Sestry Zdenky. V súčasnosti pôsobí ako kaplán v Lomničke medzi Rómami.

Pavol Kacvinský / red

Po 6 ročnom štúdiu na Teologickom inštitúte v Spišskej kapitule bol vysvätený za kňaza.



Hutčanka piekla v Slanci

Susedný mikroregión Slanec počas Slávností letného slnovratu organizoval aj vypekanie sladkých dobrôt pod holým nebom. V predvečer Jána (24. júna) ožilo priestranstvo pred informačným centrom. Na troch peciach, venovaných obci od súkromnej firmy z Filakova, piekli súťažné družstvá všelijaké múčne i zemiakové dobroty. Hostom bol aj Ženský spevácky zbor Hutčanka z Vyšnej Hutky. Šéfkuchárka i starostka v jednej osobe **Agáta Nosáľová** spolu s ostatnými ženami piekla tradičné čeregy - fánky posypané práškovým cukrom. „Je to netradičné na tejto peci variť pod holým nebom, ale na čistom dreve sa dobre pečie. Navyše, sme vonku, teda nie je nám horúco. Už sme ponúkli asi 100 gombócov s rôznou plnkou. Zlákala nás sem aj predstava, že si v kultúrnom programe aj zaspievame a zároveň ponúkneme niečo z našich „regionálnych“ hrncov.“

Katarína Jantošovičová



Hutčankám to sekne aj v kuchárskych zásterách.

Festivaly zabávali stovky ľudí

V najväčšej obci nášho regiónu - v Čani - bolo leto stvorené pre zábavu a spoločenský život. Obec v spolupráci v agentúrami a partnermi pripravila štyri významné hudobné, detské a gurmánske festivaly.

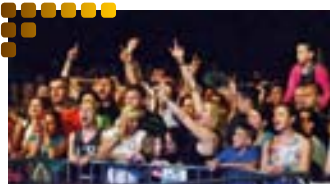
Siedmy ročník TAJVAN LETA odpálili Katka Knechtová, Peter Bič Project, Helenine oči, Braňo Mojsej, ale vypočuť ste si mohli aj známe hity od skupiny Elán

v podaní formácie Elán Revival. Z tombolovej prvej ceny, ktorou bol legendárny motocykel Harley Davidson, sa tešil Sebastián zo Skároša.

V závere júla mal rovnako na Tajvane premiéru dvojdnový medzinárodný festival elektronickej a tanečnej hudby FREESUMMER. Viac ako 80 európskych dídžejov z Holandska, Maďarska, Nemecka, Česka a ďalších štátov, predstavilo svoje štýly na troch tanečných pódiumoch. Organizáto-

Halászlé boli vynikajúce, dôkazom boli prázdne hrnce už po prvej polhodine ochutnávky.

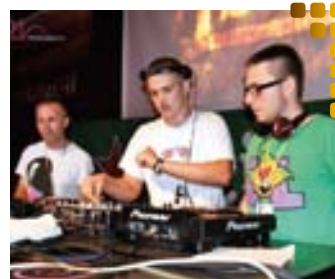
Skákacie hrady, balóny, trampolíny, ale hlavne rozprávkové postavičky prilákali deti z regiónu.



Stovky návštevníkov ani po siedmykrát nevynechali Tajvan Leto.

rov potešila návštevnosť - v priebehu dvoch dní sa zišlo bezmála päť tisíc fanúšikov tejto modernej hudby.

Festival pre deti, s deťmi a o deťoch zažil svoj zrod 11. augusta. JAJA Fest 2013 bol atraktívny nielen pre možnosti pohybu, ale aj šance vyskúšať si detskú šikovnosť. Tí najmenší si zahrali maxipiškorky, v tvorivých dielnach fantázia detí vyčarovala mnoho plastelínových postavičiek, figúrok a zvieratiek. Smelší si zmerali sily v kruhu odvážnych. Počas celého podujatia sprevádzali deti rozprávkoví maskoti podujatia - Mickey a Minnie Mouse, Medvedíky Yogi a Pú, či Káčer Donald.



Európski dídžeji v Čani.

Gurmánom zase urobili radosť organizátori HALASZFESTU. Mestská organizácia Slovenského rybárskeho zväzu Košice s obcou Čaňa venovali podujatie majstrom vo varení typického rybieho pokrmu. Šesť tímov súťažilo vo varení najlepšieho halászlé. Porota prihliadala na originalitu a úpravu, chuť ale aj na celkové usporiadanie majstrov kuchárov. Nakoniec zvíťazil **3G TEAM**, ktorému víťaznú cenu odovzdával poslanec NR SR **Viliam Novotný**. Ako druhý skončil **LOLO TEAM** a na treťom mieste sa umiestnil **TEAM FATRA-FOL**.

ocú Čaňa

Jak čítať a písať po hutoracki - 4. časť

Dlhé slabiky a dĺžne v abovskom nárečí

V slovenčine je dĺžeň znamienko nad samohláskou (a, e, i, o, u, y) alebo hláskou (r, l), ktorým sa vyjadruje jej dĺžka pri hovorenom prejave - v reči.

Abovské nárečie, rovnako ako v podstate všetky východoslovenské nárečia, si s dlhými slabikami a dĺžňami „nerobí žiadne starosti“. Sú mu ukradnuté. Doslova. V našom nárečí dĺžne nepoužívame. Ani v reči a tým pádom ani pri zaznamenávaní (transkripcii) do písomnej podoby.

„Mi vihodňare ňemame čas na zacaňovaňe dajakih samohlaskoh, bo mi še furt ponahľame: do roboti, do karčmi abo do koscela.“ - Taký obraz o „šaleňih vihodňaroh“ majú západniari a stredoslováci. V ich vnímaní my pri reči len melieme a melieme, prúd reči z nás vychádza jedným tempom ako z mlynčeka. Slabiky všetkých slov sú rovnako dlhé, lepšie povedané: rovnako krátke. Žiadna slabika nie je dlhá. Príklad: , všetky sú krátke. Nepoužívanie dĺžňov v zapísaných textoch piesní v nárečí ste mnohí už akiste postrehli.

„V zahradečke kapusta, mila moja, premiľena, daj usta.

Ja bim dala, ti bi vžal a o roček dzeľčatečko kolísal.“

Zapamätajte si: V abovskom nárečí pri zapisovaní textov dĺžne nepíšeme, lebo dlhé slabiky v reči nepoužívame. Dĺžeň sa môže použiť výnimočne, pri expresívnych prejavoch, napríklad pri zvolaní: „Pomôc!“ Ale skutočný východniar nikdy nezavolá: „Pomôc!“ Náš človek skričí: „Ludze bože, rata!“

V budúcej časti sa budeme venovať veľmi špecifickému fenoménu hovorovej reči: prízvuku.

Karol Dzugas



INŠTALATÉR

VODA, PLYN,
KÚRENIE, SOLÁRNE
A ZÁVLAHOVÉ
SYSTÉMY

ANTON REPÁK
0903 288 609
www.thermosolutions.sk

Oddýchnuť a zaspomínať si

Obec Vyšná Myšľa upravila verejné priestranstvo v okolí „RYBNÍKA“. Územiu dominuje roklina so žriedlom, z ktorého vyteká podzemná nezamrzajúca voda. Lokalita sa nachádza na svahu s nádherným výhľadom na vodnú plochu a jej okolie, je lemované močiarom s vysokými trávami. Územie v blízkosti obce na brehu rieky Olšavy je významné aj z kultúrneho hľadiska - zachovalo sa tam staré močidlo ľanu. Bolo upravené na pranie v prírodných podmienkach. Ešte na prelome priebehu 80. a 90. rokov bolo úplne bežným javom, že ženy z Vyšnej Myšle chodili k tomuto prameňu prať. „Chceli sme žiť s krajinou, neníťť ju, ale obnovovať. Túto prírodnú krásu chceme zachovať aj ďalším generáciám,“ hovorí starostka Vyšnej Myšle **Paulína Gulášová**.

ocú V. Myšľa

Prostredníctvom miestnej akčnej skupiny **HORNÁD - SLANSKÉ VRCHY OZ** získala obec na obnovu nenávratný finančný príspevok 32 450 eur.



Ž i v i ó !

Najstarší obyvatelia mikroregiónu Hornád

Z každej obce uvádzame najstaršieho občana (občianku), ktorý oslavoval v mesiacoch júl, august, september 2013. V budúcom čísle pokračujeme s októbrovými, novembrovými a decembrovými oslávencami.

Belža	Mária Hiščáková	94	*september 1919
Čaňa	Mária Mórová	99	*september 1914
Geča	Michal Majoroš	90	*september 1923
Gyňov	Magdaléna Demková	87	*júl 1926
Haniska	Mária Gombitová	92	*august 1921
Kokšov-Bakša	Anna Sadovska	86	*august 1927
Košická Polianka	Alžbeta Lešková	89	*júl 1924
.....	Veronika Bottová	89	*september 1924
Nižná Hutka	Mária Tóthová	81	*júl 1932
.....	Imrich Barabáš	81	*júl 1932
Nižná Myšľa	František Lacko	86	*september 1927
Skároš	Alžbeta Kočišová	82	*júl 1931
Sokolany	Margita Lacková	93	*august 1920
Trstené pri Hornáde	Jozef Papuga	88	*júl 1925
Valaliky	Anna Šimková	102	* júl 1911
Vyšná Hutka	Mária Truhanová	83	*júl 1930
Vyšná Myšľa	Šimon Helfen	89	* august 1924
Ždaňa	Margita Lakatošová	87	*august 1926
.....	Margita Mizáková	87	* august 1926

Oslávencom v mene redakčnej rady a redakcie prajeme veľa zdravia a šťastia.

Objav poklad!

Téma tohoročného týždňa na podporu detských aktivít Vypni telku, zapni seba bola trochu tajomná. Deti mohli prostredníctvom pokladomatu a programu, ktorí pripravili šikovní animátori, spoznávať rôzne poklady života, objavovať ich v sebe napríklad poklad tvorivosti, smiechu, pohybu, objaviť v sebe talent a ukázať ho druhým. Akciu pre deti zo Ždane, Čane, Gyňova, Nižnej Myšle a Ruskova zorganizovalo OZ Medený odkvap s pomocou priaznivcov a duchovných otcov.

Nové šaty? Fantázii a talentu sa medze nekládli.



Zradilo ho koleno

Aj tohtoročná Myšľanská športová jeseň sa začala tradične futbalovým turnajom a vybijanou na futbalovom štadióne. Zatiaľčo si dievčatá s pokojom Angličana hrali vybijanú, na kopačkách to iskrilo. Futbalového turnaja sa zúčastnilo síce iba päť družstiev, ale zato svetového charakteru. Najväčšiu pozornosť si zaslúžil súboj FC Barcelona proti Realu Madrid. Po zdrvivých dvadsiatich minútach, keď sa v celej obci ako keby zastavil čas, Barcelona podľahla neuveriteľne 10:0. Avšak pre tím Real Madrid to nebola jediná výhra. Tím, ktorý sa skladal z chlapcov z našej obce, vyhral všetky zápasy, a tím sa stal aj absolútnym víťazom. Zlato ostalo doma. Ale napokon víťazmi boli všetci, ktorí prišli. Jediné želanie na záver: skoré uzdravenie Dávidovi, ktorý si zranil koleno tak, že nemohol dokončiť zápas. Ale to sú tie zážitky, ktoré môže v dospelosti rozprávať svojim deťom a na ktoré sa tak rýchlo nezabúda.

Matúš Lukáč



S pohárom v ruke a spokojnosťou v tvári (zľava) Tomáš Hegeduš, Daniel Grega, Richard Grega, Oliver Bodnár, David Jambor.

Na pláži hrali futbal

Rekreačné zariadenie Silva Ranč v Čani opäť hostilo osem tímov z nášho regiónu, aby si zmierili sily v plážovom futbale a zabojovali o pohár starostu obce. Jednotlivé zápasy svedčili o kvalitách a pripravenosti družstiev. Do záverečných bojov sa prebojovali tri družstvá, z ktorých na treťom mieste skončilo družstvo „Viničky - Boys“ z Prešova, ako druhé skončilo družstvo „Finlandia“ zložené z hráčov Čane a okolia a víťazom celého turnaja sa stalo družstvo „Čatalanga“ z Čane. Atmosféra turnaja bola vynikajúca a účastníci si odniesli skvelý športový zážitok.

ocú Čaňa



Každým rokom výkonnostne rastú.

Majster sveta v hokeji na štadióne v Čani

Počas letného hokejového campu navštívil zimný štadión v Čani človek, ktorého srdce je od detstva spojené s hokejom a jeho meno sa spája s legendami ľadového hokeja. Naše mladé talenty akadémie **Igora Libu** v Čani prišiel podporiť a obohatiť svojimi skúsenosťami majster sveta v ľadovom hokeji a dlhoročný profesionál NHL **Peter Bondra**. V závere letnej prípravy aktívne venoval svoj čas a profesionálny prístup mládeži na ľade aj mimo neho. Týmto sa mu chceme poďakovať, že si našiel čas, ktorý je pre neho veľmi vzácný, za podanie ruky všetkým prítomným. „Som rád, že môžem podporiť našu hokejovú mládež a teším sa na stretnutie opäť,“ povedala hokejová legenda Peter Bondra.

ocú Čaňa



Peter Bondra mal učenlivých poslucháčov

Niekoľko športových „naj...“

- Za najprístupnejší druh športu možno považovať rekreačný beh. Vystačí si s dostupným terénom v najbližšom okolí a je nenáročný na výstroj, lebo tá pozostáva doslova len z trička, adidasiek a tenisiek. Mali by sme mu venovať všetci.
- Najpopulárnejším športom je futbal - hrá sa na každej dedine, škole a na celom svete ako najľudovejší šport. Najviac naplňa hľadiská štadiónov a má akiste najviac pívnych kibicov. V súčasnosti sa vďaka vybudovaným multifunkčným ihriskám k najobľúbenejším aj v našom mikroregióne stáva minifutbal.
- Za najnákladnejší šport je považovaný ľadový hokej. Do tejto pozície ho radí výstavba a prevádzka zimných štadiónov a výstroj hokejistov. Aj keď sa to asi nezdá, „na chrbát mu dýcha“ decentný golf.

pripravil Karol Dzugas

RUŠČÁK
Aliančný partner SPP

**KOMPLETNÁ STAROSTLIVOSŤ
O PLYNOVÉ SPOTREBIČE**

- Uvádzanie plynových spotrebičov do prevádzky
- Záručný a pozáručný servis
- Servisné prehliadky - predĺženie záručnej doby
- Výmena plynových kotlov
- Odborné poradenstvo, dodanie a montáž
- Kontrola a príprava spotrebičov na vykurovaciu sezónu

PLYNOVÉ KOTLE: kondenzačné, závesné, stacionárne
OHRIEVAČE VODY: prietokové, zásobníkové

SERVISNÁ SLUŽBA CEZ VÍKEND A VO VEČERNÝCH HODINÁCH SAMOZREJMOSTŤOU

www.plyn-ruscak.sk

Imrich Ruščák 0905 526 966
Ing. Imrich Ruščák 0910 916 306

Vydáva: Regionálne združenie obcí Hornád, redakcia: Communication House, s.r.o., adresa: Štefánikova 6, 040 01 Košice, tel/fax: 055/623 00 70, 0905 812 883, e-mail: office@communicationhouse.sk, vedúca redakcia: PaedDr. Katarína Eva Čániová, redaktorka: Katarína Jantošovičová, 0911 192 830, redakčná rada: predseda: Mgr. Karol Dzugas, Ing. Miloš Barcal, Róbert Janotka, Paulína Gulášová, Ing. Štefan Petrik, Mgr. Denisa Vargová, e-mail: regionhornad@gmail.com, www.regionhornad.sk, tel: 055/698 00 21, vychádza ako štvrťročník pod registračným číslom EV 3592/09, ISSN 1339 - 2549, sadzba: Jozef Veselý - FOGRA studio Košice, tlač: PROGRUP, s.r.o., Tr. KVP 1, 040 23 Košice, tel: 055/645 12 53. Redakcia nezodpovedá za obsah doručenej inzercie.